

證書簽發

在培訓完成後，畢業學員將被安排參與相關的中級工藝測試或技能測試，從而確定他們達到基本的工藝水平。

若有個別工種沒有現行的工藝測試可作認證，本議會與僱主將會一同簽發證書以確認合資格工友已完成有關培訓。

備註

如果工友並非香港永久居民，分包商則需證明所聘請的工友是符合香港法例來港從事有關的工作。

查詢

建造業議會

電話：2100 9245 / 2100 9246

電郵：dssinfo@hkcic.org

<http://www.hkcic.org>

本議會製作此簡介時(2015年4月)，已力求資料正確無誤，惟資料或會因應需要而修改。

Award of Certificate

Upon completion of training, graduated trainees will be assigned for the relevant intermediate trade test or trade test assessment to ascertain the skill level they have attained.

In case if there is no existing trade test is available for the particular trade, the CIC and employer will jointly issue a certificate to the graduate upon completion of training.

Remarks

If a worker is not a permanent Hong Kong resident, the sub-contractor shall certify that the worker is legally permitted to work in Hong Kong and in compliance with the Laws and Regulations of Hong Kong Special Administration Region.

Enquiries

Construction Industry Council

Tel : 2100 9245 / 2100 9246

Email : dssinfo@hkcic.org

<http://www.hkcic.org>

The CIC has taken necessary measures to ensure the validity of this document on the date of production (Apr 2015). However, the CIC reserves the right to change its content whenever necessary.

TRCS201504/1000



CONSTRUCTION INDUSTRY COUNCIL
建造業議會



分包商合作培訓計劃

Sub – Contractor Cooperative Training Scheme

分包商合作培訓計劃

Sub-Contractor Cooperative Training Scheme

引言

隨著十大基建工程陸續展開，加上香港鐵路發展工程及私營工程，建造業正需要大量不同工種的工程人員。因應業內需求，建造業議會與香港建造業分包商聯會合辦「分包商合作培訓計劃」，以提升培訓效益及吸引新血加入建造業。

培訓計劃

有意參加是項計劃的香港分包商聯會屬下的分包商，須先遞交「分包商合作培訓計劃」的申請書及所需文件，包括訓練內容、工程合約、導師資歷、培訓名額及培訓監察負責人。經建造業訓練委員會審批後，分包商可以招募學員，以及在本議會的監管下進行培訓。培訓期為150天。

於整個培訓過程中，分包商聯會屬下的分包商可獲本議會的培訓資助。資助範圍將包括部份導師之薪津及按照考勤記錄及培訓日誌提供的學員培訓津貼。

學員會在議會先進行基礎訓練，然後再派駐地盤進行工地培訓。在「分包商合作培訓計劃」下，學員在基礎訓練期間可獲議會發放每日240元培訓津貼。工地培訓期間每月可獲僱主發放薪金，在完成整個培訓期並成功考取相關測試後，將獲發一筆過獎金津貼可高達12,000元。所有津貼及薪金按考勤計算。

Introduction

Following the launching of the ten major infrastructure projects, the development of mass transit railway system and also the development of private sector, there is a substantial growth in the labour demand for various trades. Responding to the demand in the industry, the Construction Industry Council (CIC) collaborated with the Hong Kong Construction Sub-Contractors Association (HKCSA) to offer a "Sub-Contractor Cooperative Training Scheme" (SCTS) to attract new-blood to join the industry.

The Scheme

Sub-contractors of the HKCSA who are interested in the Scheme need to submit a copy of SCTS application form indicating their proposal in regard to course contents, sub-contract agreement, trainers' qualification, number of training places and particulars of training supervisor. Upon the endorsement of the Construction Industry Training Board (CITB), sub-contractors can then recruit suitable trainees and provide training to the trainees under the CIC's supervision. Duration of training is 150 days.

Throughout the course of training, sub-contractors will receive training subsidy from the CIC on trainer's salary and training allowance for the trainees based on their attendance record and training log book.

Trainees will receive the fundamental training at the CIC and then receive site training on the construction site. Under the SCTS, the subsidy amount of each trade is different. A trainee will receive a daily allowance of HK\$240 during the fundamental training period and receive the monthly salary from the employer within the period of site training. Upon completion of the whole training period and passed relevant trade tests or assessment, a trainee will receive a maximum lump-sum bonus allowance of HK\$12,000. All the allowance and salary are calculated based on the attendance.

培訓工種

「分包商合作培訓計劃」現行的工種包括：鋼筋屈紮工、砌磚工、砌瓦工、批盪工、塔式起重機組裝工、油漆工、木模板及雲石打磨工。

若有新加工種，會在建造業議會的網頁內公佈。

分包商的責任

- 招募合適之學員及導師。
- 提供課程內容、機械、器材、場地和培訓人員。
- 在本議會的監管下，按著已審批的課程為其員工提供合適培訓，讓該等員工在受訓期內完成技術提升，並讓他們的就業能力達到獲得其他僱主聘用的水平。

建造業議會的責任

- 提供前期基礎訓練課程。
- 審批分包商聯會提供的課程內容、受訓人數、受訓期、所需的機械和器材及課程的適切性。
- 在培訓期間派員巡查課程的進行，以確保課程的質素能達到既定的要求。
- 可應分包商聯會要求提供與安全方面相關的培訓。
- 在獲得建造業訓練委員會審批後，發放培訓資助予分包商。
- 在訓練期完成後，監管培訓人員評估學員的技術水平。

Coverage of the Scheme

SCTS covers the following trades: bar bending, bricklaying, tile laying, plasterer, erecting and dismantling of tower crane, painting, timber formwork and marble polishing.

Information on new trades, if any, can be obtained from the CIC website.

Responsibilities of the Sub-contractors

- Recruit suitable trainees and qualified trainers.
- Provide course contents, machines, equipment, venue and instructing staff.
- Provide training to the trainees under the CIC's supervision in accordance with the approved course so that the employees can enhance their skills during the training period and being eligible to be employed by other employers in the industry as well.

Responsibilities of the CIC

- Provide an initial fundamental training course.
- Examine the course contents, number of trainees, duration of training, machines and equipment required and the need for the course submitted by the sub-contractors.
- Inspect the conduction of the course during the training period to ensure the quality of the course meets the approved requirements.
- Provide safety training subject to the request of the sub-contractors.
- Provide training subsidy subject to approval by the CITB.
- Oversee the trainers to assess the skill level of the trainees upon completion of training.